

1

Maestro que remite Rosa Dmds - Escuela Vocacional 06° 168 Belicha.
Narraciones de Don Felipe Peñalosa - 68 años.

Supersticiones relativas a fenómenos naturales o naturaleza ⁱⁿanimada.

1. Cuando el cielo está cargado, anuncia una fuerte tempestad. Cuando las nubes negras corren de un lado a otro, se dice que Dios está enojado y se hacen tres cruces de cenizas en el patio. Cuando llueve fuerte y hay truenos se queman velas de cera y palmas benditas en señal de temor y humillación.
2. Cuando se levantan los labradores a las cuatro de la mañana miran al oriente y si no aparece una nube negra llamada trastro es señal de buen tiempo, pero si a esa hora ven el trastro es señal segura de lluvia.
3. Cuando la luna es nueva, y se la ve por las tardes se sabrá el tiempo va a ser seco o lluvioso: Así si las puntitas están bien derechas hacia arriba es señal de seca, si las puntitas están hacia el Norte es señal de tiempo lluvioso.
4. Cuando una estrella corre en el cielo de un lado a otro, hay que decir tres veces "Dios te guía", y no hay que contar a nadie, para que se halle dinero o alguna cosa.

Rosa Dmds

Escuela Vocacional 06-168. Belicba.

Penitente Posadmas

Narraciones de.

José - Luis Villalobo - de 65 años

Supersticiones relativas a plantas o árboles.

- 1º Cuando las chacras se enferman con el fohillo, se las cura de palabras.
- 2º Las higueras son malas de tener en la casa, porque despiden mal aire que tuerce a las personas; es por que son mal decidadas a causa que los curas melgan las zotanas en las higueras.
- 3º De la ruda se hacen cruces para ausentar los espíritus malos.

Supersticiones relativas a animales.

- 1 Ficaflor: cuando un ficaflor negro revolotea cerca de la casa en las puertas, es señal de luto. Cuando el ficaflor es verde es señal de alegría o visitas de personas ausentes por vario tiempo.
- 2 Lechuza: La lechuza igleriera es ave de mal agiero; cuando grita con insistencia sobre una casa es señal de muerte de alguno y para que nosalga cierto, hay que contestarle "Para tu abuelo".
- 3 Gallinas: cuando las gallinas lloran y se asustan a deshora de la noche es señal de que anda cosa mala.
- 4 Perdiz: cuando la perdiz canta, y el cielo se nubla. Dican los santiagueños; Agua segura!
- 5 Ampalagua: cuando las mujeres se hacen criar el cabello con grasa de ampalagua; y llegan a entrar en las iglesias se les mueve el cabello formando ondas; como se mueve el cuerpo del ampalagua.

Perro - Cuando un perro se arrastra de cola, o duerme patas arriba es señal de desgracia.

mariposas -

Las mariposas negras son señal de luto. Las blancas carta.

Supersticiones relativas a fuegos fatuos -

Narraciones de Don Felipe Pitaloja 6 años
Belichá 188.

Para más

Cuando en algún campo o monte de noche en el verano, aparecen luces, son señales de que alguien ha guardado plata enterrada.

Escuela Nacional 170168 Bolichá -
Penitente Rosales

Narraciones de Jon

Supersticiones relativas a faenas rurales.

Cuando los sembradíos se secan por pestes, se los cura de palabras.
Cuando las gallinas se enferman con moquillo, se les quema las plumas de la cola, se arranca una pluma del ala y se le coloca en la nuca.

Escuela Nacional N.º 168. Belicha-

Narraciones de Doña Carmen y de más 56 años.

Destrabalenguas.
1.º

Rosa Más

Una tablita destaravintinculada.

El que la destaravintincule

Será un buen destara vintincula dor.

2.º

El Arzobispo de Constantinopla

Se quiere des ar zo vis cons. tan ti na polista nizar.

El que lo des ar zo vis constantinapolitanice

Será un buen des ar zo vis constantinapolitanizador.

Otro-

Fuí por una segua seca

boniando miel y yerba seca.

En un plato de triple

comen trigo, tres tigres.

Otro.

Raíz de árbol negro

Raíz de árbol colorado.

Raíz de árbol colorado

Raíz de árbol negro.

Otro-

Sabra blanca y uve negra.

(Fin)

Yo tenía una cabrillita ética pelética pela pelandrética
peluda, pela pelandruda; si la cabrillita no hubiese
sido ética pelética, pela pelandrética, peluda pela
pelandruda no hubiese tenido un hijito ético pelético
pela pelandrético, peludo pela pelandrudo.

mi compadre es cayonero que hace cayones y cordones yo
le tiro los cordones, cordones y cayones, cayones y cordones
cordones, y cayones, cayones y cordones.

Escuela Nacional N° 168 -

Pasa Más

Adivinanzas - babello - Fue por un caminito, corté un palito, cortallo
fude y q. rajarlo no -

Uva -

Alto como la torre
bajo como la mesa
dulce como la miel
amargo como hiel -

el tiempo : -

Para bailar me pongo la capa
y para bailar me vuelvo a sacar
No puedo bailar con capa y sin
capa no puedo bailar -

Empanada :

Carta -

Blanca como nieve
negra como fe
habla y no tiene boca.
camina y no tiene pié -

Capa sobre tapa y corazón
de vaca -

Carriosa - Entra por uno
y sale por tres -

Carra - Una bola con siete agujeros -

Fuego - Largo larguero, cosaca colorado
vestido negro -

Sandía - Una niña en un camporazo
que yo de tanto quererla
la hice pedazos -

Adivinanzas.

Narrado por Soña Carmen Gde Ma's. 56 años.

Torta mató a pelta; pelta mató a tres; tiré al que vide, maté al que no vide coní carne no nacida; azada con palabras de Dios, en hijo vengomor, tando madre traigo en la mano; tome niña este vino donde águila hizo su nido.

Esta adivinanza hizo un tonto a la hija de un rey, es decir sale del cuento siguiente:

Había un rey que tenía una hija adivina. El rey dió su palabra de que su hija se casaría con la persona que trajera una adivinanza y su hija no la respondiera.

Los príncipes buscaban de todas partes adivinanzas, pero la princesa las adivinaba.

Había un tonto que oyó decir que la princesa era adivina; él tam- bién dijo a su madre voy a ir a hacerle una pregunta a la prin- cesa; la madre no quería que se fuera porque si hacía una adivinan- za la reina la contestaría y lo matarían al tonto.

Para evitar que se muriera el tonto, le hizo una torta con ve- neno para el viaje.

El tonto salió de viaje en una yegua bien frenada y llevó las tor- tas. A los dos días de viaje descansó en un lugar sin una plan- tita como para dar de comer a la yegua; y como no tuvo más le dió la torta. Al momento se enfermó la yegua por el veneno y él la partió y le sacó el potrillito sano y vivo. Estuvo tres días cuidando el potrillo y siguió viaje a casa en casa pedía leche o agüita de afrecho para el potrillito y lo tenía criando.

Meás tarde en un huebo encontró unas hojas de un libro llama- do ("Catoré") y lo guardó; en un desierto tenía hambre y no hallaba qué comer, tiró una piedra a una perdiz y le erró y la pie- dra fue a pegara una liebre frenada y él la vio saltar moribunda, se fue corriendo y la tomó; la partió y le sacó las hijitas. Prendió fuego a las hojas de Catoré (libro de rezos) y las tortó un poco y las comió.

Luego se volvió a ver la yegua muerta y encontró los huesos de la yegua y los huesos de tres caranchos que habían

comido carne envenenada y se murieron. en el hueso
de la cadera un águila había hecho su nido. Bueno dijo el
tonto "ya tengo varios elementos para mi pregunta".

"Esta mató a Perta (la yegua.)

Perta mató a tres. (caranchos.)

boni' carne no nacida (las liebrechitas).

Azada con palabras de Dios (las hojas del baton.)

cuando encontró el nido del águila en el hueso de la cadera; le
rasó el hueso y mandó hacer una copa con una chapita de
plata. En todo esto el potro era grande y ya lo montaba.

Montó en el potro y llevó vino a la niña en la copa y le
hizo la pregunta. Ventera -

En hijo vengo montando (el potro)

Madre traigo en la mano. la copa de la yegua.

Come niña este vino

Donde águila hizo su nido".

Esta pregunta hizo el tonto a la reina, y no supo respon-
derla; le dieron varios plazos y no pudo sacarla.

Entonces se casó el tonto con la reina y entraron
en un zapato roto para que Vds. me cuenten otro

Para Ima's

Escuela Nacional 1868.

Lugar Belicha -

Departamento de Chichigasta -

Quien Remite. Directora Rosa D. Más

Narraciones de Don Essequiel Varela - de 74 años.

Relaciones:

No firmo por no ser firme

No por que firmar no sé

Más vale una fe sin firma

Que aquel que firmó y se fue.

1º El cantar quiere gracia

Dijo no la tengo

Por eso me excuso

La vez que fuédo

Fin

3º Para que me das paruelo

con puntas para llorar

En vez de darme conuelo

Pesares me quieres dar.

Fin.

Otra - 2º Tómame este puntalito

y abridme el pecho

ahí verás tu retrato

Si está bien hecho.

(Fin)

4º Zapame con tus alitas

como la gallina al huevo.

Olvida cosas pasadas

y volvame a querer de nuevo.

- contesto -

otro.

5º Tiranteando me quisiste

tiranteando me olvidaste.

Como el amor es tirano

tiranteando me dejaste.

contestó

5º Tiranteando yo te quise

tiranteando me quisiste

Como el amor es tirano

tiranteando te dejé.

Fin.

4º Me quisiste y me olvidaste

¿ que yo te vuelva a querer?

¡ Zapato que yo lo tiro!

¡ Esto me lo vuelvo a poner!

Fin del 4º

6º

Otra - ¿ Qué le diré a esta niña

que le parezca mejor?

¡ Le diré que es la mejor flor

de los jardines de amor!

(Fin)

7º Vidita de mi vida

No seas ingrata

Acaba de quereme

Que tu amor me mata.

8: Si quieres que yo te quiera
Te has de saumar con romero
Para que se te quite el olfato
Del que te quiso primero -

Contesto - 8°

El que me quiso primero
No fue perro ni fue gato
Fue mejor gente que vos
Y no tuvo ningún olfato -
Fin.

10

Narrado por Doña Romelia Rocha - 42 años.

Vidita te andoy queriendo
Pero tengo a quien querer
Esperate hasta mañana
Le tomaré el parecer -

Contesto -

Tanto pasar por aquí.
Tanto pasar por allá
Has de cansar tu caballo
No me has de lograr amí -
(Fin) -

El gallo en su gallinero
golpea las alas y canta
El que duerme en cama ajena
sin advertirlo se levanta -

Otra 9°

Están grande mi cariño
Y están firme mi pasión
Que no habrá varón en el mundo
Quien la quiera más que yo.
(Fin).

11° Cuando por encita yo
tres pollitos a la vez
Todos se querían casar
y a todos los desprecié

Contesto -

Pollita fí fí fí -
No te valgas de un engaño
No dejes pasar los años
Como me pasa amí -
(Fin) -

Escuela Nacional N° 161.

Por Imás

8

Chilena.

Narrado por Francisco Más 56 años

Para qué
Para qué quiero la vida
tanto amor,
tanto amor para quererte.
Si para ol-
Si para olvidarte
Será pre-
Será preciso la muerte

Tengo la
tengo la intension de amarte
Aun que me
aunque me cuente la vida
y entonces
y entonces prenda y querida
Dejaré dejaré de adorarte.
(Fin)

Chilena
De terciopelo negro
traigo cortinas
para ocultar mi pecho
si tu me olvidas
Dices que no me quieres
Pero es mentira
Como si no me quisieras
No te retiraras.

Habaneras

Corre que te corre el chanchito
míra que te va alcanzar
Cásate con extranjero
Si no quieres trabajar
Después que te va engañar
Se va a casar
ya garrote
Te va hacer trabajar

Habanera

Todas me gustan
Me gustan todas
en general
Pero la rubia
Pero la rubia
me gusta más -
mamita no digas eso
Si no me van a castigar
Aní no me pega nadie
Porqué digo la verdad

Escuela Nacional N.º 16 V.

Belichá - Puntiente Proa Smás

Narraciones de Soña Poraura de Taliza 54 años.

Relaciones -

Las estrellitas del cielo cuentan treinta y una, el tonto que se enamora, con agua se desayuna -

Me subí a la mesa del crimen, a preguntarte al fiscal, si querer a una morena, será causa criminal.

El anillo que me diste, se me partió en dos pedazos pero me resta el placer que he de morir en tus brazos.

El anillo que me diste fu' de vidrio y se quebró, el amor que yo te tuve fu' de agua y se derramó.

Vidita te andoy queriendo pero tu madre no sabe Apurate la goremos antes que el mundo se acabe.

Este tonto se ha enojado, creyendo que le voy a rogar y no sabe el pobre tonto que otro ocupa su lugar.

Es cierto que te he querido por una semana o dos, pero por toda la vida ni me lo permitirá Dios.

Arbolito derrojado, si conmigo te has enojado, a la larga y a la corta enojate que me importa -

Qué me importa que te vayas y que demé no te acuerdes no haber el primer carnero que del camino se vuelve -

Cantos

Escuela Nacional N° 168

Pasa Jma's

Se Buenos Aires a Córdoba
Lo quise en un tren viajar
Le llaman tren de recreo
Jesús y no se puede andar.

Si eso es tren de recreo
Digo que no puede ser
En cada estación que pasa
Hacen esperar cerca de ~~una~~ mes

Si eso dura; Jesús que será.
El humo de la máquina
me va a enfermar.

Con el triqui tri.
Con el triqui tra
Con el triqui tri
Con el triqui tra.
Cra' - Cra' -

Fin.

Narrado por Francisco
ma's 56 años

Narraciones de Doña Romelia Rocha - 72 años.

Penitente Rosa Smas -

Escuela N° 168 Belicha.

Bailes -

Los aires -

A los aires, aires, aires

Una vultita daré -

A los aires, aires aires

Una relación diré -

Relación del baile.

No he visto una rosa mas linda

Noí clavel más encendido

Noí niña más de mi gusto

Que ésta que baila con migo -

Media luna, luna entera

Como quieres que te quiera

cuando tengo ductos y noes cualquiera.

Chilena -

A Santiago me fuera.

De buena gana.

A chupar algarraba.

con la paisana -

Señora me manda

mama.

que la venga a

visitarla

y también a convidarla (Fin) -

a un baile con comilona.

De ventana en ventana

me voy durmiendo

hasta que llego a la tuya

te me va ya el sueño.

" " " " " "

(Fin)

Gato -

Señorá dice mi madre

que le empresté un caballo.

para mandar a la banda

por un costal de zapallos.

Gato -

Señorá dice mi madre

que le empresté su cayana

Para tratar un maisito

que está de parto la iguana.

(Fin)

Señorá dice mi madre.

que le empresté un marcarón -

para mandar a la banda

por un poco y chicharrón -

Señorá me manda mama

que la venga a visitarla

y también a convidarla

a un baile con comilona -

que es el santo de Petrona y

vamos a festejarla -

Y no deje de llevarla
a Bonifacia y Cecilia.
y también a la vecina
se la puede convidar.

Y no deje de llevar
un catre viejo para acostar los chiquitines
o bien un par de botines
Pa mi mamá que está en patas
o bien unas alpargatas
que de noche no se ve
y medias para José
y chiripas pa mi tata.

Rosa Omas
S.

Escuela Nacional N° 168
Sta Rosa Smás-

12

Saludos antiguos -

Buenos días - como está y como le va
Yo bien para servirlos y así que tal -
Contesto -
Lo igual -